

(Местонахождение: Земное царство)

Аангу и его группе удалось выбраться из пустыни Си Вонг с помощью племени песчаных магов (хотя большинство из них держались подальше от Сокки после того, что случилось с Гашиуном). Выбравшись из пустыни, они стали пробираться в сторону Ба Синг Се.

У водопада они сделали перерыв, Сокка рассматривал карту, взятую им из библиотеки Ван Ши Тонга, а Акела дремал рядом с ним (волк оправился от ран, полученных в пустыне). Тоф сидела у кромки воды, плескаясь ногами. Аанг плавал в воде. Он нырнул под воду и наклонился, чтобы заморозить себя в глыбу льда, чтобы лучше плавать, оставив голову свободной. Шикамару лежал на спине, наблюдая за облаками. Асума и Ино перепроверяли припасы, а Чоджи пытался ловить рыбу.

Что касается Катары, то она была высоко на карнизе над бассейном с водой. Она выкрикнула "Бомба мага воды!", прежде чем спрыгнуть с уступа и упасть в воду. Причина, по которой она сказала "Мага воды", заключалась в большом количестве воды, брызнувшей на остальных. Команда Асумы выбралась из зоны брызг, Аанг приземлился обратно на берег, разбив лед, покрывавший его, Тоф осталась на месте, а Сокка прикрыл карту, на которую он смотрел из воды, в то время как Акела проснулся с удивленным вскриком.

Пока остальные смеялись, Сокка был раздражен.

- Конечно, - проворчал он, подняв карту, чтобы с нее стекала вода. - Пятитысячелетняя карта из библиотеки духов, просто побрызгай на них водой.

Катара вылезла из воды.

- Простите, - извинилась она, прежде чем согнать воду с карты и высушить ее. Акела встал со своего спального места, подошел к месту, где стояла Катара, и вытряхнул перед ней свой сухой мех. - Прекрати это, Акела!

- Если ты не хочешь, чтобы это случилось, не мочи волка, - сказал Чоджи.

- Или бей его холодной водой, - продолжил Шикамару. - Это неприятный способ проснуться.

- Говоришь по собственному опыту, Шикамару? - невинно спросила Ино.

- Да, - коротко ответил он. Он не собирался идти туда, пока она рядом.

- Итак, вы выяснили, по какому маршруту мы пойдем? - спросил Аанг, когда они сгрудились вокруг Сокки.

- Хорошо, - начал он. - Мы только что вышли из пустыни, так что мы должны быть где-то здесь. - Он указал на место на карте. - И нам нужно попасть в Ба Синг Се, который находится здесь. -

Он указал на город, который был виден на карте. - Похоже, что единственный проход, соединяющий юг с севером, - это этот клочок земли под названием Змеиный перевал.

- Ты уверен, что это лучший путь? - спросила Тоф. Она не могла видеть карту, но само название наводило на размышления.

- Это единственный путь, - ответил он. - Я имею в виду, что у нас нет Аппы, чтобы долететь туда.

- Забудь об Аппе, - шепнула ему Катара. - Разве ты не можешь хотя бы попытаться быть чутким? - Они оба посмотрели на Аанга. С тех пор как он закатил истерику в пустыне, они старались держаться с ним осторожно, как будто он был испорченным товаром.

- Катара, все в порядке, - сказал ей Воздушный Кочевник. - Я знаю, что расстроился из-за потери Аппы, но я просто хочу сосредоточиться на том, чтобы добраться до Ба Синг Се и рассказать Королю Земли о солнечном затмении.

- О... хорошо, - ответила она, не зная, имел ли он в виду то, что сказал. - Я рада, что тебе лучше.

- Просто оставь его в покое, Катара, - сказала ей Ино. - Он сам разберется с этим, когда захочет. - Лучше было позволить ему разобраться с этим самому.

- Тогда идем в Ба Синг Се, - объявил Сокка, сворачивая карту и вставая. - Больше никаких отвлекающих факторов.

- Приветствую вас, друзья-беженцы! - раздался голос. Позади группы стояли мужчина и две женщины, одна из которых была беременна. Сокка лишь хмуро посмотрел на них.

- Какая неприятность, отвлекающий маневр, - сказал Шикамару очень сухим голосом.

- Прекрати, Шикамару! - Ино отругала своего товарища по команде.

Вскоре состоялось знакомство. Мужчину звали Тан, и он путешествовал со своей сестрой и беременной женой.

- Так вы, ребята, тоже направляетесь в Ба Синг Се? - спросил их Аанг.

- Конечно, - ответил Тан. - Мы пытаемся добраться туда до того, как моя жена, Инг, родит ребенка. Он погладил набухший живот Инг.

- Отлично, мы можем вместе пройти через Змеиный перевал, - сказала Катара.

Тан, его сестра и жена вздрогнули.

- Змеиный перевал? - спросила Инг. - Только самые отчаянные идут этим смертельным путем.

- Смертельный путь, - повторила Тоф, прежде чем ударить Сокку по руке. - Отличный выбор, Сокка.

- Ну, мы в отчаянии, - сказал ей Сокка, потирая плечо. Как еще они собирались добраться до Ба Синг Се? Он не видел на карте ничего другого, что могло бы привести их туда.

- Ты должен пойти с нами в Залив Полной Луны, - предложил Тан. - Паромы переправляют беженцев через озеро. Это самый быстрый путь к Ба Синг Се.

- И он спрятан, так что Народ Огня не сможет его найти, - добавила Инг.

- Хм, мирная поездка на пароме или смертоносный перевал? - с явным сарказмом спросила Катара, пристально глядя на брата.

- Заткнись, Катара, - сказал ей Сокка. - Откуда мне было знать, что там есть гавань? - Кроме этого, они все согласились отправиться в Залив Полной Луны.

Им удалось добраться туда без вреда для здоровья, и вскоре они нашли туннель, который вел в гавань. Катара была потрясена тем, что увидела.

- Я не могу поверить, что жизни стольких людей были исковерканы Народом Огня. - Она смотрела, как мать кормит едой своего ребенка, которому она не понравилась и он заплакал в знак протеста.

- Мы все ищем немного жизни, в безопасности, за стенами Ба Синг Се, - сказал ей Тан. Но это не меняло того факта, что то, чем они были, по сути, являлось трущобами. Даже если они еще не были в городе, это все равно были трущобы.

Один из паромов, стоявших за портовой стеной, отплыл на озеро, направляясь к городу. На том же пароме находился дракон, приплывший с запада, дракон, который получил шрам от своего собственного отца.

- Кто бы мог подумать, что спустя столько лет я вернусь на место своего величайшего военного позора... в качестве туриста! - торжественно сказал Айро, прежде чем надеть шляпу с цветком, пытаясь разрядить обстановку.

Это не сработало.

- Посмотри вокруг, - сказал ему Зуко. - Мы не туристы, мы беженцы. - Он взял миску с едой (которая состояла из каши и кусков... чего-то), выпил немного и выплюнул обратно. - Фу! Мне надоело есть гнилую еду, спать в грязи. Я устал так жить!

- А разве не все мы? - спросил голос неподалеку. Повернув головы, оба увидели, что голос принадлежит темноволосому подростку, жующему кусок пшеницы. - Меня зовут Джет, - представился он. - А это мои борцы за свободу, Смеллерби и Лонгшот.

- Привет, - поприветствовал Смеллерби. Лонгшот просто кивнул.

Зуко снова посмотрел на воду.

- Привет, - сказал он. Они пытались слиться с толпой. Это означало свести разговоры и общение с другими людьми к минимуму.

Джет подошел ближе.

- Дело вот в чем, - начал он. - Я слышал, капитан ест как король, а нам, беженцам, приходится питаться его объедками. Несправедливо, правда?

- Что это за король, который ест как король? - спросил Айро.

- Жирный, счастливый, - ответил он, отчего у Айро потекли слюнки. - Хочешь помочь нам "освободить" немного еды? - спросил он Зуко.

Зуко уставился в миску с едой, стоявшую перед ним. Или слиться с толпой, или есть плохую еду. Сделав свой выбор, он бросил миску в воду.

- Я в деле, - сказал он Джету, и тот ухмыльнулся в ответ.

<http://tl.rulate.ru/book/61731/1751228>